

Рекомендуемая арбитражная оговорка:

«Все споры, разногласия, требования, возникающие в связи с договором (контрактом) или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному урегулированию и разрешению в Постоянно действующем арбитраже «Honestas» (Республика Казахстан, город Алматы) в соответствии с его действующим регламентом, опубликованным на его корпоративном сайте www.arbitration-crc.kz. Решение Арбитража является окончательным.

Предметом, который подлежит рассмотрению Арбитражем, являются все споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего договора (контракта) либо в связи с ним, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения или недействительности.

Все споры и разногласия разрешаются в соответствии с нормами материального права Республики Казахстан.

Состав арбитража будет включать - (указать один или три арбитра).

Местом проведения арбитражного разбирательства будет – город Алматы.

Языком арбитражного разбирательства будет - (указать язык)».

Рекомендуемая форма типового соглашения о передаче спора на рассмотрение в Арбитраж:

Соглашение о передаче существующего спора для его разрешения в Постоянно действующий арбитраж «Honestas»

Нижеподписавшиеся стороны настоящим соглашаются передать спор (описать из какого договора или описать содержание спора) для его окончательного разрешения в Постоянно действующий арбитраж «Honestas» (Республика Казахстан, город Алматы) в соответствии с его действующим регламентом, опубликованным на его корпоративном сайте www.arbitration-crc.kz. Решение Арбитража по передаваемому спору будет окончательным.

Предметом, который подлежит рассмотрению Арбитражем, являются все разногласия или требования, возникающие из передаваемого спора либо в связи с ним.

Арбитражное разбирательство проводится в соответствии с нормами материального права Республики Казахстан.

Состав арбитража будет включать - (указать один или три арбитра).

Местом проведения арбитражного разбирательства будет – город Алматы.

Языком арбитражного разбирательства будет - (указать язык)».

Подписи сторон:

Ұсынылатын төрелік ескертпе:

«Осы шартқа (келісімшартқа) байланысты туындайтын немесе оның бұзылуына, тоқтатылуына немесе жарамсыздығына қатысты болатын барлық даулар, келіспеушіліктер, талаптар тұрақты әрекет ететін «Honestas» (Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы) төрелігінде оның www.arbitration-crc.kz корпоративтік сайтында жарияланған қолданыстағы регламентіне сәйкес шешілуі тиіс. Төреліктің шешімі түпкілікті болып табылады».

Осы шарттан (келісімшарттан) немесе онымен байланысты туындайтын, сонымен қатар оның бұзылуына, тоқтатылуына немесе жарамсыздығына қатысты болатын барлық даулар, келіспеушіліктер немесе талаптар Төрелік қарастыруға тиісті тақырыптар болып табылады.

Барлық даулар мен келіспеушіліктер Қазақстан Республикасының материалдық құқық нормаларына сәйкес шешіледі.

Төреліктің құрамына (бір немесе бірнеше төрешіні енгізу керек) кіреді.

Төрелік тексеру өткізілетін орын – Алматы қаласы.

Төрелік тексеру тілі болып [таңдаған тілді енгізіңіз] табылады.

Дауды Төреліктің қарастыруына табыстау туралы үлгілік келісімнің ұсынылатын нысаны:

Туындаған дауды тұрақты әрекет ететін «Honestas» төрелігінің шешуіне табыстау туралы келісім

Төменде қолдарын қойған тараптар осы құжат арқылы дауды (қай шарттан екенін сипаттап беру керек немесе даудың мәнін сипаттап беру керек) түпкілікті түрде шешу үшін тұрақты әрекет ететін «Honestas» (Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы) төрелігінде оның www.arbitration-crc.kz корпоративтік сайтында жарияланған қолданыстағы регламентіне сәйкес шешуге табыстау туралы келісті. Төреліктің қарауына табысталатын дау бойынша Төреліктің шешімі түпкілікті болып табылады.

Төреліктің қарауына табысталатын даудан немесе онымен байланысты туындайтын барлық келіспеушіліктер немесе талаптар Төрелік қарастыруға тиісті тақырыптар болып табылады.

Төрелік тексеру Қазақстан Республикасының материалдық құқық нормаларына сәйкес шешіледі.

Төреліктің құрамына (бір немесе бірнеше төрешіні енгізу керек) кіреді.

Төрелік тексеру өткізілетін орын – Алматы қаласы.

Төрелік тексеру тілі болып [тілді көрсету керек] табылады».

Тараптардың қолдары:

Recommended arbitration clause:

“All disputes, disagreements, claims arising in connection with the agreement (contract) or relating to its violation, termination, invalidity, shall be subject to final settlement and resolution in Honestas Permanent Arbitration (Republic of Kazakhstan, Almaty) in accordance with its current regulations published on its corporate website: www.arbitration-crc.kz. The award of the Arbitration shall be final.

The subject matter to be considered by the Arbitration shall be all disputes, disagreements or claims arising out of or in connection with this agreement (contract) including those relating to its breach, termination or invalidity.

All disputes and disagreements shall be resolved in accordance with the rules of substantive law of the Republic of Kazakhstan.

The arbitration panel shall include (specify one or three arbitrators).

The venue of the arbitration shall be Almaty.

The language of the arbitration shall be (specify language).”

Recommended form of model agreement for referral to Arbitration:

Agreement to refer an existing dispute for resolution to Honestas Permanent Arbitration

The undersigned parties hereby agree to submit the dispute (describe from which contract or describe the content of the dispute) for its final settlement to Honestas Permanent Arbitration (Republic of Kazakhstan, Almaty) in accordance with its current regulations published on its corporate website: www.arbitration-crc.kz. The award of the Arbitrator in the referred dispute shall be final.

The subject matter to be considered by the Arbitration shall be all disagreements or claims arising out of or in connection with the referred dispute.

Arbitration proceeding shall be in accordance with the rules of substantive law of the Republic of Kazakhstan.

The arbitration panel shall include (specify one or three arbitrators).

The venue of the arbitration shall be Almaty.

The language of the arbitration shall be (specify language).”

Parties' signatures: